



## Análisis Lexicológico del Narcolenguaje en Baja California

Análisis Lexicológico del Narcolenguaje en Baja California. (2014).

Rafael Saldívar Arreola

Baja California, Universidad Autónoma de Baja California. 212 pp.

### Claudine Gabriela Aguilar Encinas<sup>1</sup>

El narcotráfico es probablemente uno de los temas más discutidos y polémicos del territorio mexicano. Fue quizá en el sexenio del presidente Felipe Calderón Hinojosa (2006-2012) en el que esta actividad se tornó más mediática a causa de la proclamada *Guerra contra el narcotráfico*. Fueron evidentes no solo los sucesos de violencia, sino las excesivas muertes y víctimas de este periodo; aunado a ello se gestó una *narcocultura* que a la postre produciría todo tipo de conductas, incluyendo el lenguaje. El *narcolenguaje*, como fenómeno lingüístico, llegó a crecer tanto que, a pesar de no ser aceptado o visto de buena manera socialmente, ha sido normalizado a un punto de ser reconocido y utilizado por la mayor parte de la población mexicana.

Rafael Saldívar Arreola (2014) realiza en su libro un estudio lexicológico del narcolenguaje, a partir de una amplia recolección de datos: expresiones simples y coloquiales, narcocorridos, noticias sobre decapitados, narcomantas y ejecuciones de los que la población ha sido testigo. El narcolenguaje es un elemento que se ha hecho presente en la cultura mexicana, tomando cada vez más fuerza o, quizá, mayor naturalidad con el paso de los años. Y es tan diverso e independiente que el autor opta por no analizar esta modalidad lingüística como *argot*, sino como lenguaje. Asertivamente, esta posición define no solo la perspectiva del autor con respecto al narcolenguaje, sino el impacto que este tiene en la sociedad mexicana, debido a que no únicamente se trata de una modalidad lingüística usada por un grupo específico; al contrario, es una práctica que circula dentro de más de un ámbito, y es empleado por más de un grupo, como un fenómeno incontenible. Y como tal, Saldívar Arreola examina un *corpus* que reúne las diferentes palabras y la frecuencia con la que estas se usan dentro de diferentes sectores sociales.

De acuerdo con el autor, entre los estados que tienen mayor presencia de narcotráfico se encuentran las ciudades fronterizas, tanto el norte como el sur del país. Pero Baja California es el centro de este análisis, debido a que dentro de sus municipios se encuentra la frontera más transitada de México: Tijuana; y sus índices delictivos son los que más se relacionan con el trasiego de drogas, volviéndolo uno de los estados más representativos de este fenómeno. De esta

<sup>1</sup> Universidad de las Américas-Puebla (UDLAP).

presencia, cada vez más notoria, surge la necesidad de crear una investigación que explique cuál es el propósito de este lenguaje, por qué se expande con tanta facilidad y qué lo ha llevado a *normalizarse* de esta manera, al punto de encontrarse cada vez con más frecuencia en canciones de conocimiento popular, en las palabras de uso diario de adolescentes y jóvenes, etcétera.

En el libro *Análisis del narcolenguaje en Baja California*, Saldívar Arreola realiza un análisis dinámico y diverso que involucra los campos de la Lexicografía, la Lingüística Aplicada y la Sociolingüística, con el fin de aportar una investigación que se enfoque en la dinámica de este lenguaje, su propósito, su desarrollo y la evolución que ha tenido en los diferentes ámbitos, haciéndolo desde un panorama multidisciplinario que le permite no solo una amplia perspectiva, también hacer un análisis innovador que proporciona aportes a las diferentes disciplinas en las que se apoya, en especial la Sociolingüística. El entendimiento que aporta acerca de la variedad de este lenguaje es incluso mayor a la que el lector puede esperar en un principio. Con o sin un conocimiento previo acerca de un corpus lingüístico o alguna de las disciplinas anteriormente mencionadas, el desarrollo creado por el autor es accesible, simplificando el entendimiento de un fenómeno que resulta tan inmenso como el del narcolenguaje. Sumado a esto, son sus aportaciones lo que vuelven este libro relevante en el campo de la Sociolingüística. Digna, por supuesto de una futura continuación o profundización dentro de la lexicografía.